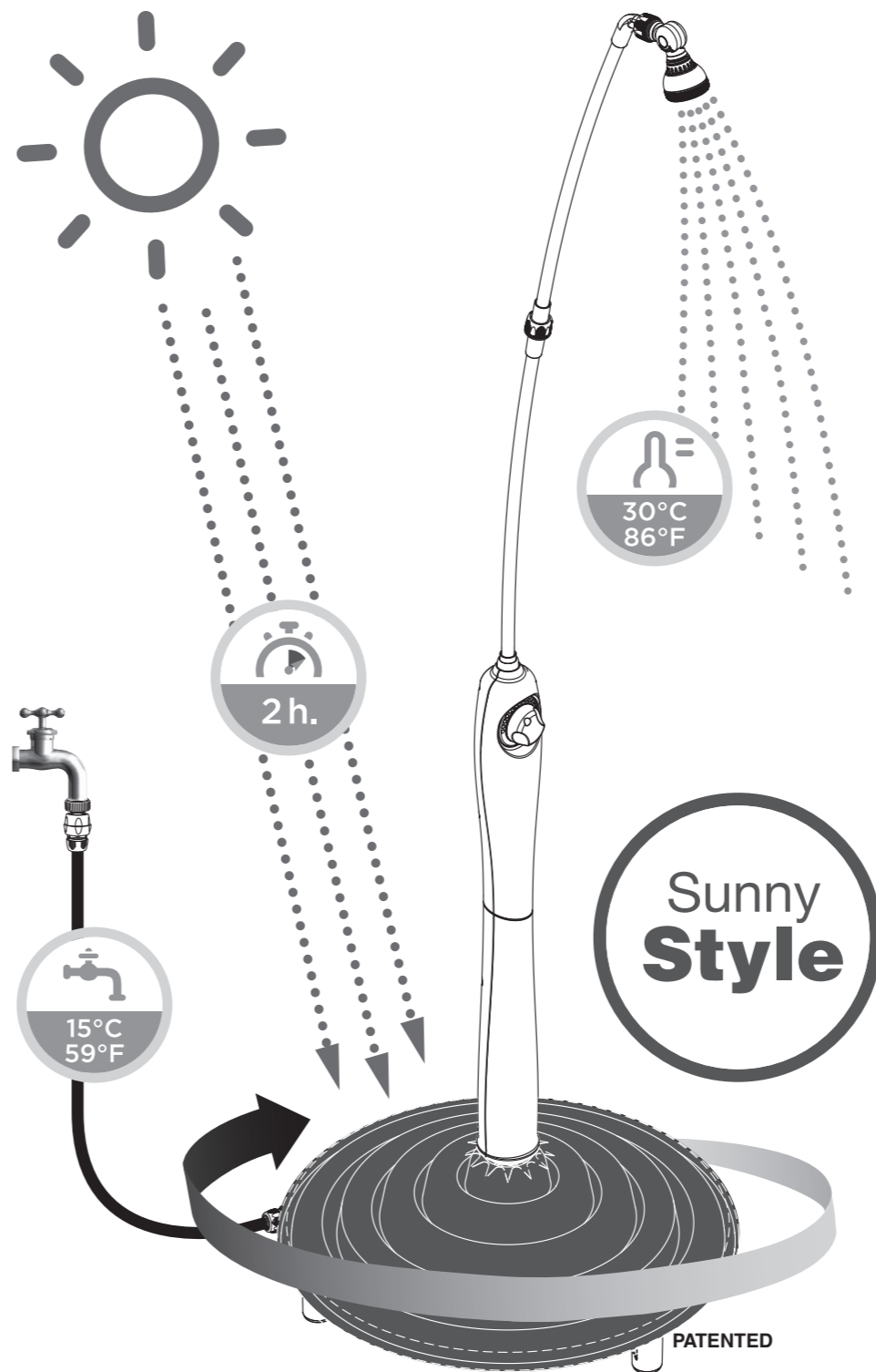


sunny

the solar shower



sunny

the solar shower



Sunny Style

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CZ SOLÁRNÍ SPRCHA – Návod k montáži

FI AURINKOSUIHKU - Asennusohjeet

NL De ZONNEDOUCHE - Montagevoorschriften

SK SOLÁRNA SPRCHA – Návod na montáž

TR GÜNEŞ DUŞU - Montaj bilgileri

BAHR SUNČANI TUŠ - Upute za montiranje

SI SONČNI TUŠ - Navodila za montiranje

RS SUNČNI TUŠ - Uputstvo za montiranje

LT SAULĖS DUŠAS - Surinkimo instrukcijos

LV SAULES DUŠA - Uzstādīšanas instrukcija

RO DUȘ SOLAR - Instrucțiuni pentru montaj

AVVERTENZE - UPOZORNĚNÍ - VAROITUKSIA - WAARSCHUWINGEN - UPOZORNENIE - UYARILAR - NAPOMENE NAVODILA - NAPOMENE - ĮSPĖJIMAS - BRĪDINĀJUMS - AVERTISMENTE

- IT** • NON lasciare all'esterno nei mesi freddi (ripararla dal gelo), avendo cura di svuotarla prima del periodo di inutilizzo.
- Durante il trasporto, non reggere la doccia per il tubo, ma sollevare il serbatoio (al limite smontando la parte di tubo al di sopra del miscelatore).
- ATTENZIONE: potenziale temperatura d'impiego elevata. Può raggiungere i 60°C/140°F.
- ATTENZIONE: articolo non adatto ai bambini. Da utilizzare sempre con la supervisione di un adulto.
- ATTENZIONE: è ammesso un leggero gocciolamento in corrispondenza della valvola di sicurezza a garanzia di una maggior durata del prodotto.
- NON salire in piedi sul serbatoio.
- NON sedersi sul serbatoio.
- NON appendersi o dondolarsi sul tubo della doccia.
- NON smontare il riduttore di pressione e la valvola di sicurezza.
- A fine utilizzo chiudere sempre l'alimentazione generale (rubinetto di ingresso acqua).
- Si consiglia di installare a monte del serbatoio un filtro per eliminare eventuali impurità presenti nell'acqua.
- Le temperature riportate sono puramente indicative e dipendono dalle condizioni atmosferiche.

CURA E MANUTENZIONE
Per ottimizzare le prestazioni, pulire periodicamente la copertura trasparente con prodotti non aggressivi

SMALTIMENTO
disassemblare il prodotto e smaltire separatamente i singoli componenti (plastiche e metalli).

- CZ** • Sprchu chráňte před mrazem, hrozí její poškození. Pokud sprchu nebudete delší dobu používat, zásobník vyprázdněte.
- Při přenášení uchopte sprchu za zásobník, ne za tyčku. Hrozí poškození.
- Vždy začněte sprchování puštěním studené vody, teplota vody v zásobníku může dosáhnout hodnot nad 60 °C, hrozí opaření.
- Tento výrobek není vhodný pro děti, použití vody pod dozorem kompetentní osoby.
- **Mírně odkapávání v oblasti pojistného ventilu je běžné, zajišťuje delší životnost výrobku.**
- Při utahování spojů dbajte na to, aby nedošlo k jejich přetážení.
- Nesesedíte ani nestupujete na zásobník.
- **Nedemontujte redukcí tlaku a pojistný ventil.**
- **Po používání vždy uzavřete přívod vody do solární sprchy.**
- Doporučujeme nainstalovat filtr do zásobníku, který zachytí případné nečistoty nacházející se ve vodě a prodlouží tak životnost sprchy.
- Uvedené teploty jsou orientační a závisí na klimatických podmínkách.

- FI** • ÄLÄ jätä suihku ulos talvelle (suojaa se jäätymiseltä). Muista tyhjentää säiliö ennen käyttöä.
- Älä kannu suihku putkesta, vaan säiliöstä (voit irrottaa vedensekoittimen yläpuolella olevan putken).
- HUOMIO: käyttölämpötila saattaa olla korkea (60°C/140°F).
- HUOMIO: ei lasten käyttöön, käytettävä aina aikuisen valvonnassa.
- HUOMIO: veden tiukuminen varoventtilin kohdalta on normaalia ja kasvattaa tuotteen käyttöikä.
- Älä nouse seisomaan säiliön päälle.
- Älä istu säiliön päällä.
- Älä roiku tai keinu suihkuputkessa.
- Älä poista paineenalenninta ja varoventtiiliä.
- Kun lopetat käytön, sulje vedentulo (päiväsihana).
- Säiliötä ennen suositellaan asentamaan suodatin, joka poistaa vedessä olevat epäpuhtaudet.
- Annetut lämpötilat ovat täysin viitteellisiä ja riippuvat sääolosuhteista.

- NL** • De douche tijdens de koude maanden NIET buiten laten staan (tegen vorst beschermen) en het reservoir vóór de periode dat de douche niet gebruikt wordt legen.
- Tijdens het transport de douche niet aan de slang vasthouden maar aan het reservoir optillen (indien nodig het slanggedeelte boven de mengkraan eraf halen).
- ATTENTIE: De gebruikstemperatuur kan hoog zijn. Kan een temperatuur van 60°C/140°F bereiken.
- ATTENTIE: Artikel niet geschikt voor kinderen. Altijd onder toezicht van een volwassene gebruiken.
- ATTENTIE: Een klein beetje druppelen bij het veiligheidsventiel is toegestaan, dit is een garantie van een langere levensduur van het product.
- NIET op het reservoir gaan staan.
- NIET op het reservoir gaan zitten.
- Niet aan de doucheslang gaan hangen of zich eraan laten bungelen.
- De drukregelaar en het veiligheidsventiel NIET demonteren.
- Na gebruik altijd de hoofdkraan dichtdraaien (waterovervoorkraan).
- Er wordt geadviseerd om vóór het reservoir een filter te installeren om eventueel vuil in het water tegen te houden.
- De aangegeven temperaturen gelden uitsluitend bij benadering en zijn afhankelijk van de weersomstandigheden.

- SK** • Sprchu chráňte pred mrazom, hrozí jej poškodenie. Ak sprchu nebudete dlhšiu dobu používať, zásobník vyprázdnite.
- Pri prenášaní uchopte sprchu za zásobník, nie za tyčku. Hrozí poškodenie.
- Vždy začnite sprchovanie puštením studenej vody, teplota vody v zásobníku môže dosiahnuť hodnotu nad 60°C, hrozí obarenie.
- Tento výrobok nie je vhodný pre deti, môžu ho používať pod dozorom kompetentnej osoby.
- **Mierne odkvapávanie v oblasti pojistného ventilu je bežné, zaisťuje dlhšiu životnosť výrobku.**
- Pri utahovaní spojov dbajte na to, aby nedošlo k ich preťaženiu.
- Nesesadajte ani nestupujte na zásobník.
- **Nedemontujte redukcii tlaku a pojistný ventil.**
- **Po použití sprchy vždy uzavrite prívod vody do solárnej sprchy.**
- Odporúčame nainštalovať filter do zásobníka, ktorý zachytí prípadné nečistoty nachádzajúce sa vo vode a predĺži tak životnosť sprchy.
- Uvedené teploty sú orientačné a závisia na klimatických podmienkach.

- TR** • Soğuk aylarda dışarda BIRAKMAYIN (dondan koruyun), kullanim döneminden önce boşaltılması gerektirir unutulmamalıdır.
- Taşıma esnasında, duşu borudan tutmayın, (gerekirse düzenlediği boru kesitimi sökerek) depoyu kaldırın.
- DİKKAT: potansiyel kullanim sıcaklığı yüksektir. 60°C/140°F sıcaklığına ulaşabilir.
- DİKKAT: bu ürün çocuklar için uygun değildir. Daima bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır.
- DİKKAT: Ürünün daha uzun ömürlü olmasını garanti etmek amacıyla güvenlik valfinin hizasında hafif bir damlamaya izin verilir.
- Deponun üzerine ÇIKMAYIN.
- Deponun üzerine OTURMAYIN.
- Duş borusuna asılmayın veya boru üzerinden SALLANMAYIN.
- Basıncı reduktörünü ve güvenlik valfini SÖKMEYİN.
- Kullanım sonunda daima genel beslemeyi (su giriş musluğu) kapatın.
- Su içinde mevcut olası kirlenme gidermek için depo başına bir filtre monte edilmesini tavsiye edilir.
- Belirtilen sıcaklıklar sadece fikir vermek amaçlı olup, hava şartlarına bağlıdır.

- BAHR** • NE ostavljajte tušna otvorenom u hladnim mjesecima (zaštitite ga od mraza). Nakon završne upotrebe potpuno ga ispraznite.
- Za vrijeme transporta ne hvatajte tuša cijev nego podignite rezervoar (ili demontirajte dio cijevi iznad miješalice).
- PAZJA: mogu se postići i visoke temperature do 60°C/140°F.
- PAZJA: artikl nije prikladan da bi ga koristila djeca. Djeca ga mogu upotrebljavati samo u prisutnosti odraslih osoba.
- PAZJA: Na visini sigurnosnog ventila dopušeno je lagano kapanje jer to garantira duž trajanje proizvoda.
- NEMOJTE se penjati na rezervoar.
- NEMOJTE sjesti na rezervoar.
- NEMOJTE se vješiti ili njihati pomoć cijevi tuš.
- NE demontirajte reduktor pritiska i sigurnosni ventil.
- Na kraju upotrebe uvijek zatvorite opći napajanje vode (slavinu za ulaz vode).
- Savjetujemo da na počku rezervoara instalirate filter kako bi eliminirali eventualnu nečistoću koja je prisutna u vodi.
- Prikazane temperature su samo indicativne, one ovise o atmosferskim uvjetima.

- SI** • NE pustite tušunaj za čsa hladnih mesecev (zaščitite ga pred mrazom). Izpraznite tušč ga ne boste dalj čsa uporabljali.
- Za čsa prevažnja ne držite tušza cev ampak dvignite rezervoar (lahko tudi demontirate del cevi iznad mešlnika).
- POZOR: temperatura vode lahko doseže tudi 60°C/140°F.
- POZOR: artikel ni prikladen za otroke. Vedno mora biti pod nadzorom odrasle osebe.
- POZOR: Lahko dovolite rahlo kapljanje v višni varnostnega ventila v cilju daljšega trajanja proizvoda.
- NE vpenjajte se na rezervoar.
- NE sedite na rezervoarju.
- NE obesite se in ne njihajte se na cevi tuš.
- NE demontirajte reduktor pritiska in varnostni ventil.
- Na koncu uporabe vedno zaprite generalno napajanje (vodovodno pipo).
- Svetujemo da pri vходу v rezervoar instalirate filter za eliminiranje eventualne nečistoče, ki je prisotna v vodi.
- Prikazane temperature so indicativne i so odvisne od atmosferskih pogojev.

- RS** • NE ostavljajte tušna otvorenom tokom hladnih meseci (zaštitite ga od mraza). Nakon završne upotrebe potpuno ga ispraznite.
- Za vreme transporta ne hvatajte tuša cev nego podignite rezervoar (ili demontirajte deo cevi iznad mešalice).
- PAZJA: mogu se postići i visoke temperature do 60°C/140°F.
- PAZJA: artikl nije prikladan da bi ga koristila deca. Ona mogu koristiti tušasmo u prisustvu odraslih osoba.
- PAZJA: Na sigurnosnom ventilu dopušeno je lagano kapljanje so garantuje duž trajanje proizvoda.
- NEMOJTE se penjati na rezervoar.
- NEMOJTE sedeti na rezervoaru.
- NE vješite se i ne njište se upotrebom cevi tuš.
- NEMOJTE demontirati reduktor pritiska i sigurnosni ventil.
- Na kraju upotrebe uvek zatvorite glavno napajanje vode (slavinu za ulaz vode).
- Savetujemo da ispred rezervoara instalirate filter kako bi eliminisali eventualnu nečistoću koja je prisutna u vodi.
- Prikazane temperature su samo indicativne i zavise od atmosferskih uslova.

- LT** • NEPALIKITE DUŠO LAUKKE šaltuoju metų laikui (saugokite, kad neužšaltų) ir stenkitės, kad rezervuare nebūtų vandens, jei nesisaudojate dušą ilgesnį laiką.
- Dušo transportavimo metu neimkite už vamzdzio – kelkite laikydami už rezervoaro (patariame atsukti vamzdzio dalį, esančią po maišytuvu).
- ISPEJIMAS: galima aukšta temperatūra. Vanduo gali įkaisti iki 60°C / 140°F.
- ISPEJIMAS: neleiskite dušui naudotis vaikams. Vaikai gali naudotis dušu tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- ISPEJIMAS: prie apsauginio vožtuvo gali lašėti vanduo – tai neneknia gaminio tarnavimo laikui.
- NEIPIKITE ant rezervoaru.
- NEBANDYKITE pasikabinti ar suplėsti ant vamzdzio.
- NENUIMKITE slėgio sumažintinio ir apsauginio vožtuvų.
- Pasinaudoję dušu visumet užsukite tiekimą (vandens čiaupą).
- Iš rezervuaro einančio vandens linijoje patariame įstatyti filtrą, kad būtų pašalinti vandenyje esantys nešvarumai.
- Čia pateikta temperatūra yra tik nuorodinio pobūdžio ir priklauso nuo oro sąlygų.

- LV** • NEATSTĀJĪET dušu ārā aukstā laikā (sargiet no sala), pievērsot uzmanību tam, vai tā ir iztukšota, ja netiek lietota ilgāku laiku.
- Transportējot dušu, nepemiet to aiz cauruļes, bet paceliet aiz tvirtnes (cauruļes daļa, ko iespējams noņemt, atrodas pie maišītāja).
- BRĪDINĀJUMS: augsta iespējamā temperatūra. Tā var sasniegt līdz pat 60°C/140°F.
- BRĪDINĀJUMS: gādājiet, lai šo izstrādājumu nelieto bērni. Tas vienmēr jālieto pieaugušo uzraudzībā.
- BRĪDINĀJUMS: Nelietot pilnā spiedumā pie drošības vārsta ir pieļaujama, lai nodrošinātu rozejumam ilgū kalpošanas laiku.
- NEKĀPIET uz tvirtnes.
- NESEDIET uz tvirtnes.
- NEKĀRIETIES vai NESĀPOJĪETIES dušas caurulē.
- NEŅEMĪET nost spiediena redukcijas vārstu un drošības vārstu.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ūdens padevi (atvieniet ūdens pievada krānu).
- Lai atļūtu ūdeni no netīrumiem, pirms tvirtnes ieteicams uzstādīt ūdens filtru.
- Šeit norādītās tikai aptuvenās temperatūras, un tās ir atkarīgas no laika apstākļiem.

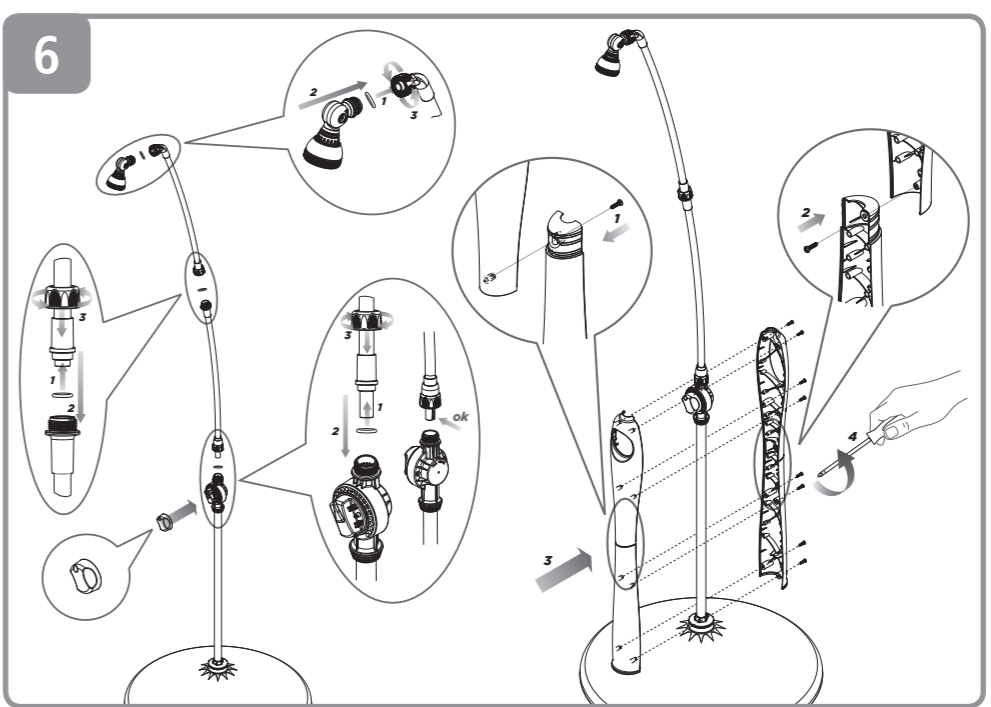
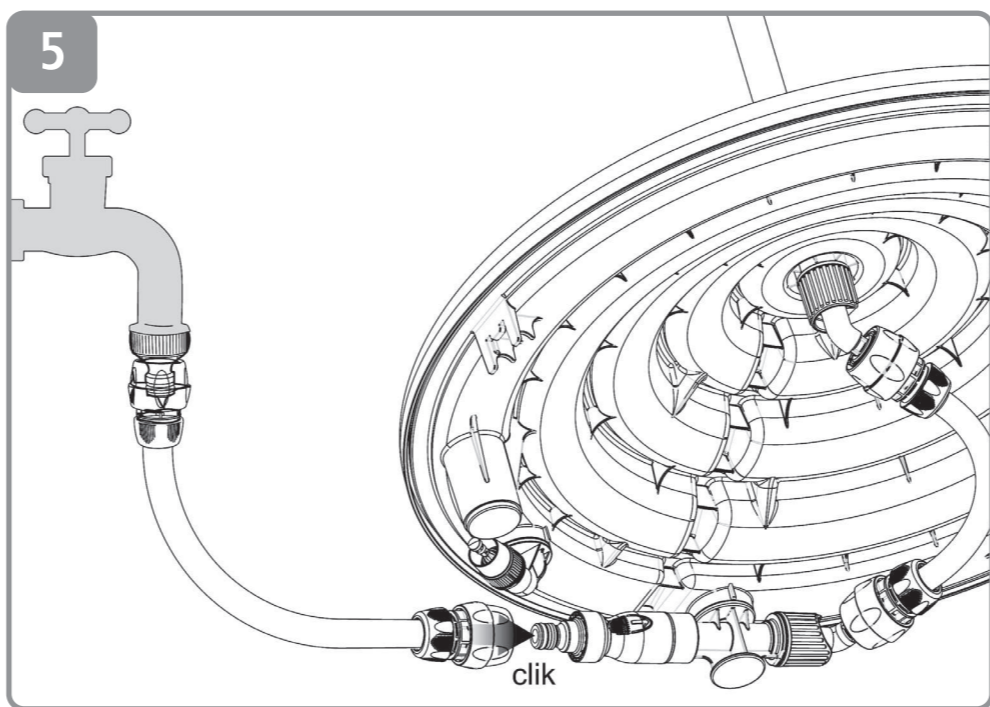
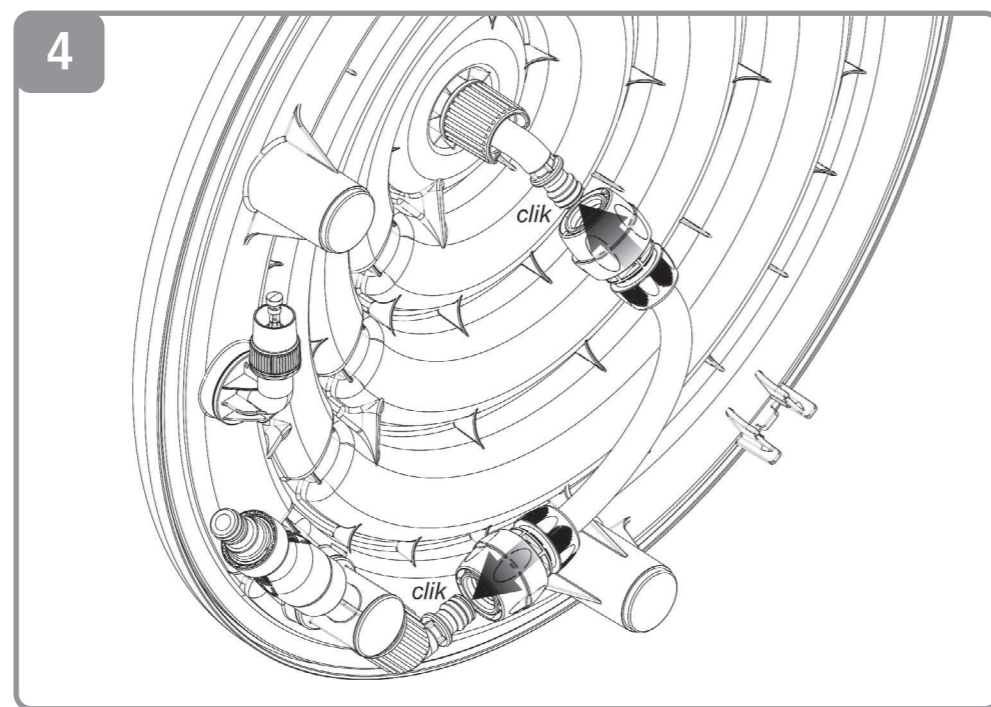
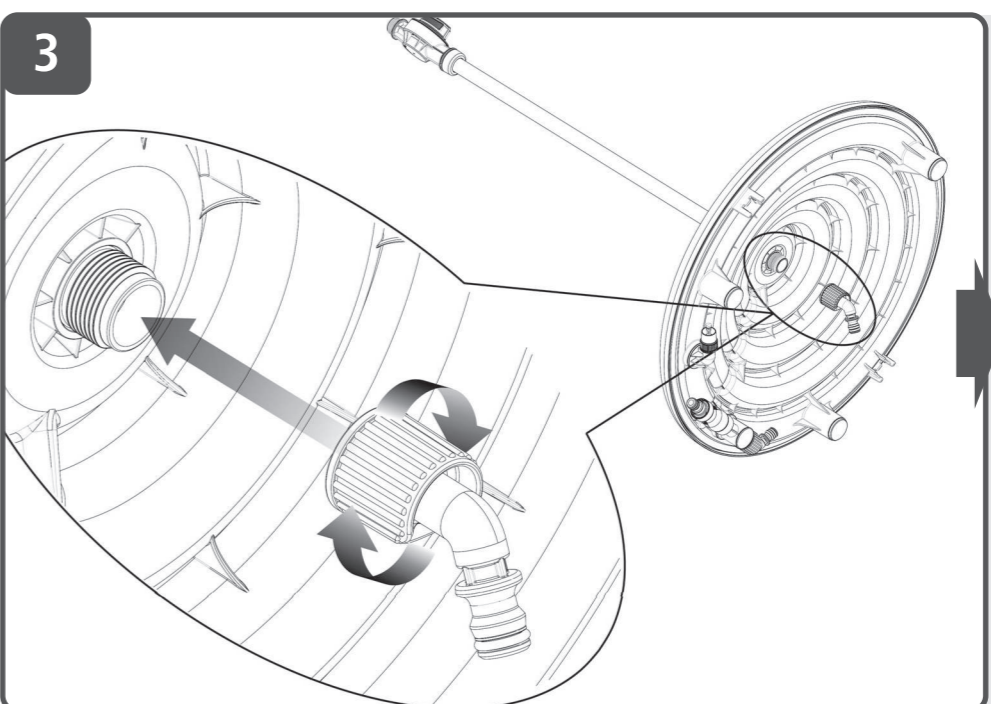
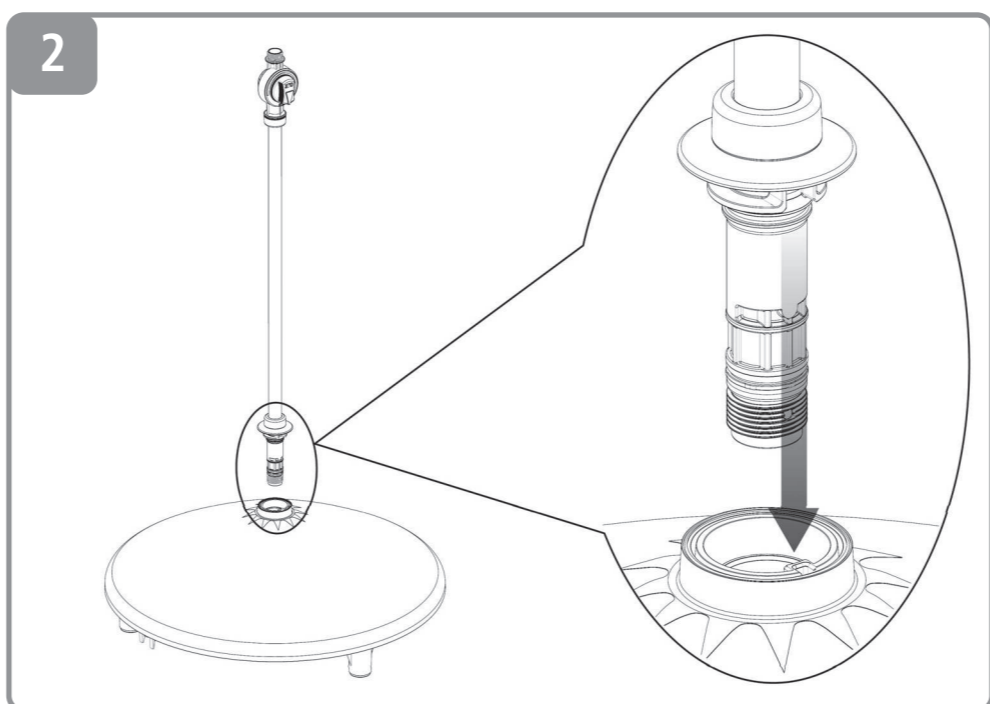
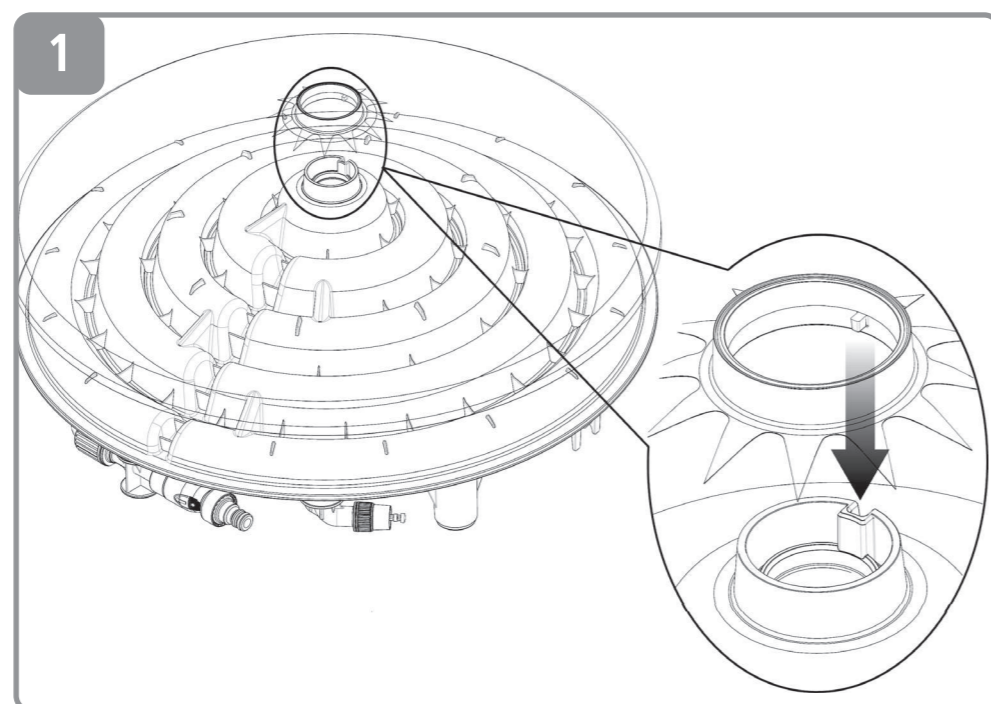
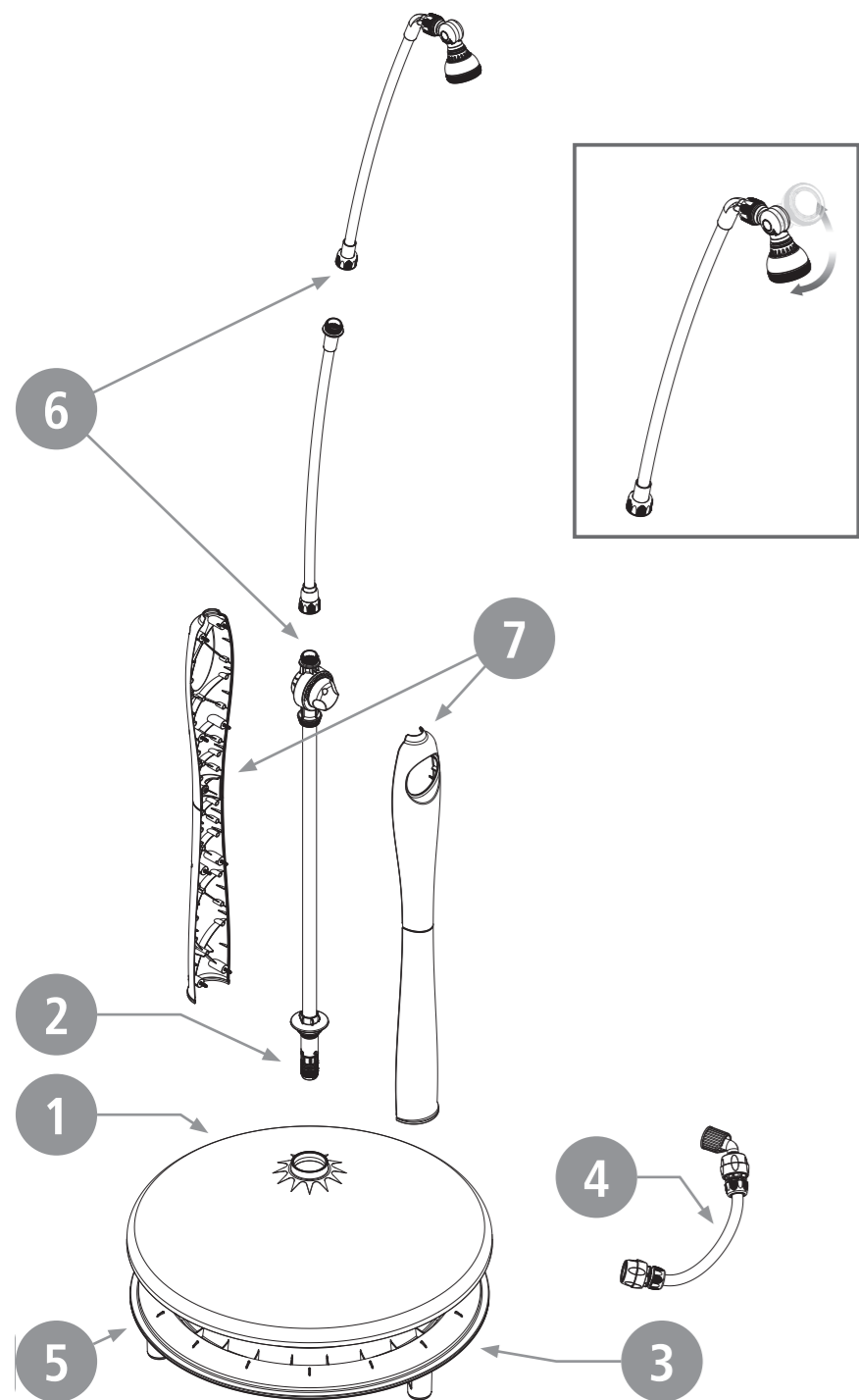
- RO** • Nu lăsați dușul în exterior în lunile reci ale anului (protejați-l de frig), având grijă să-l goliiți înaintea de perioada de neutralizare.
- În timpul transportului, nu țineți dușul de tub, ci ridicați rezervorul (sau demontați partea tubului deasupra amestecătorului).
- ATENȚIE: potențiala temperatură de utilizare este ridicată. Poate să ajungă până la 60°C/140°F.
- ATENȚIE: articolul nu e adecvat pentru copii. Trebuie utilizat întotdeauna sub supravegherea unui adult.
- ATENȚIE: Sunt admise mici picături în apropierea supapei de siguranță ca garanție pentru o durată mai lungă a produsului.
- NU vă urcați cu picioarele pe rezervor.
- NU vă așezați pe rezervor.
- NU vă agățați sau vă legați pe tubul dușului.
- NU demontați reductorul de presiune și supapa de siguranță.
- La sfârșitul utilizării, închideți întotdeauna alimentarea generală (robinetul de intrare a apei).
- Vă recomandăm să instalați deasupra rezervorului un filtru pentru eliminarea eventualelor impurități prezente în apă.
- Temperaturile descrise sunt doar indicative și depind de condițiile atmosferice.

Via dell'Industria, 1 - 42015 Correggio (RE) ITALY
Tel. +39 0522 637 348 - Fax +39 0522 691 225 - www.gfgarden.it - info@gfgarden.it

MADE IN ITALY
 www.gfgarden.it

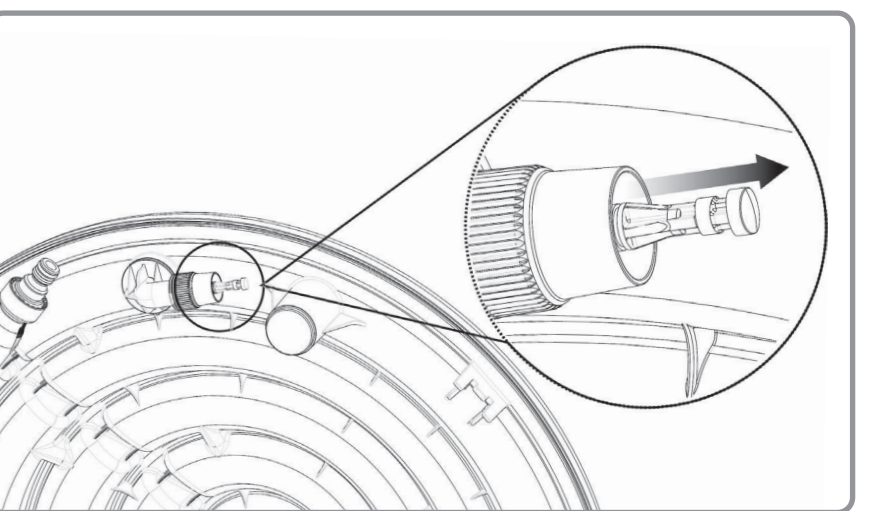
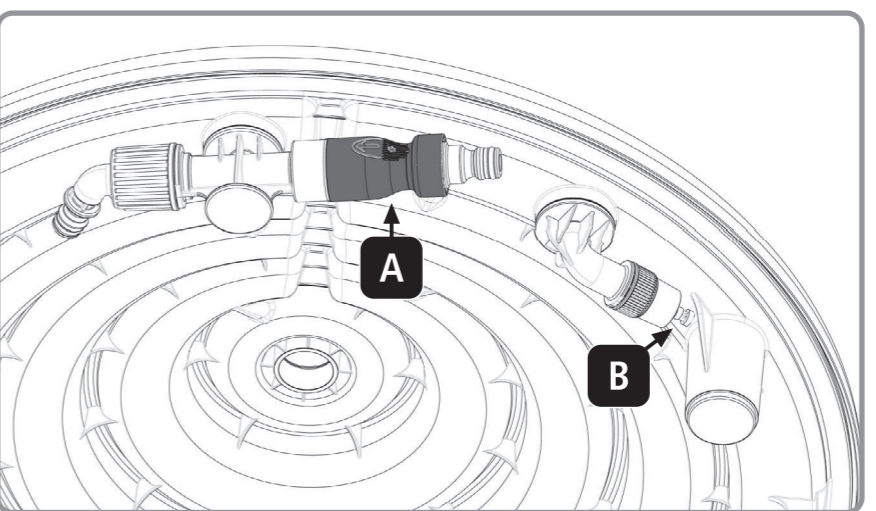
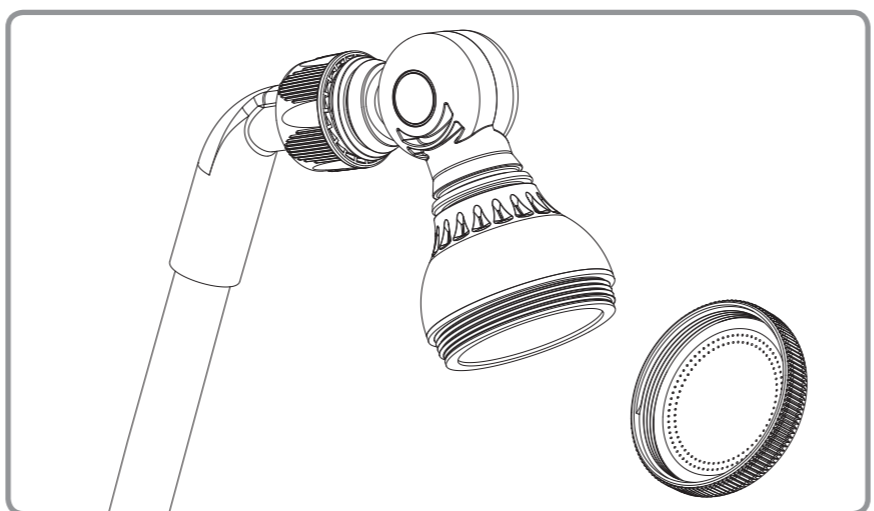
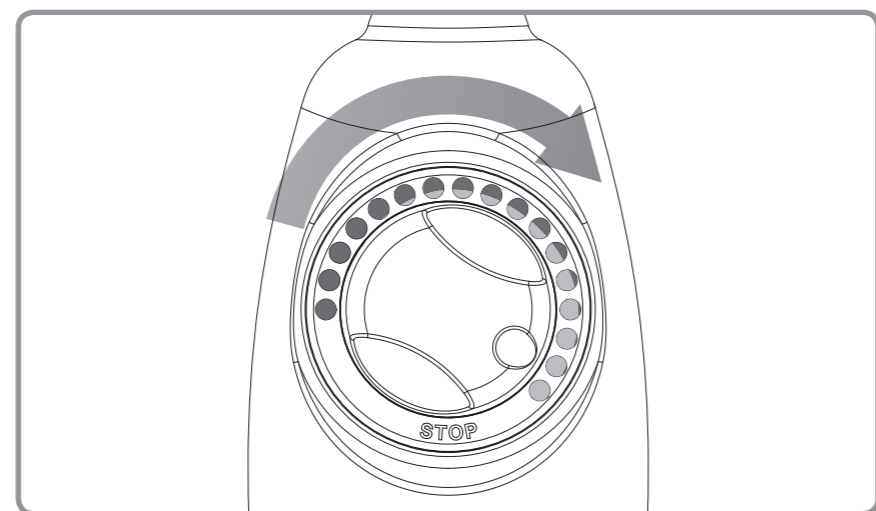
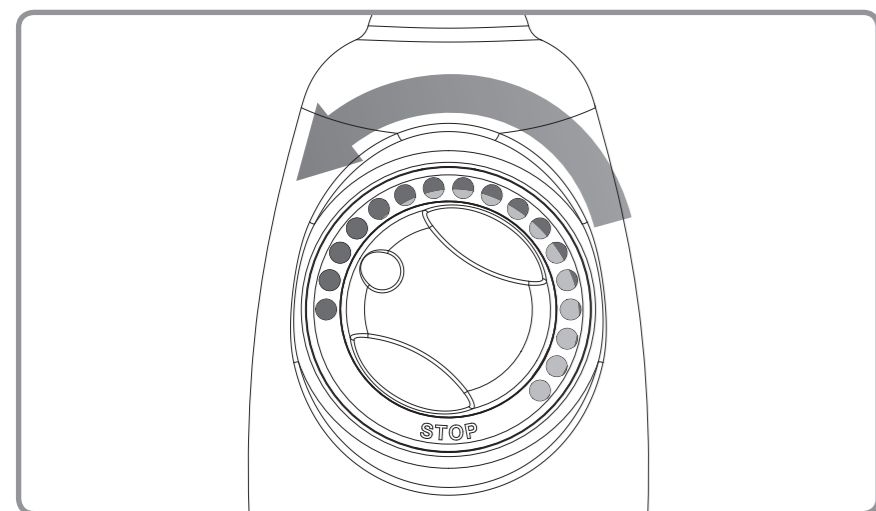
cod. 3349.0556 - nov. 2014/0

MONTAGGIO - MONTÁŽ - ASENNUS - MONTAGE - MONTÁŽ - MONTAJ - MONTIRANJE - MONTAŽ - MONTIRANJE - SURINKIMAS - UZSTĀDĪŠANA - MONTARE



- IT** Tenendo la calotta trasparente in posizione, inclinare il serbatoio (poggiandolo su uno dei 3 piedi in plastica) ed avvitare il raccordo a gomito con ghiera sul filetto sporgente dell'asta nera fino a battuta, in modo da fissare l'asta (il raccordo curvo resta libero di ruotare).
- CZ** Pridržte plášť zásobníku tak, že ji opřete o jednu ze třech plastových nožiček (viz Obr. 3) a zaskrutujte kolennou spojku s kruhovou matičkou na vřetevnici závit čírné tyčky až na doraz, abyste tyčku upevnili (kolenná spojka se volně otáčí).
- FI** Pidä läpinäkyä kupu paikallaan, kallista säiliötä (tue se yhdellä kolmesta muovijalasta) ja ruuvaa rengasmutterilla varustettu kulmalititin pohjaan asti mustan tangon ulkokierteisiin kiinnittäkseen tangon (kulmalititin kääntyy esteettömästi).
- NL** Houd de doorzichtige kap op zijn plaats en houd het reservoir schuin (laat het reservoir op één van de 3 plastic poten steunen) en draai de bochtkoppeling met de ring op het uitstekende schroefdraadgedeelte van de zwarte slang totdat hij niet verder kan, zodat de slang vast komt te zitten (de bochtkoppeling kan vrij blijven draaien).
- SK** Pridržte plášť zásobníka tak, že ho oprete o jednu z troch plastových nožičiek (viď obr. 3) a zaskrutkujte kolennú spojku s okružnou maticou na vŕcnievajúci závit čiernej tyčky až na doraz, aby ste tyčku upevnili (kolenná spojka sa voľne otáča).
- TR** Şeffaf kepi pozisyonunda tutarak depoyu eğin (plastik 3 ayaklından bir tanesini üzerine yaslayarak) ve bilezikli dirsek rakoru siyah çubuğun dışa çıkık dışı uzerine, çubuğu sabitleyecek şekilde çakıştırarak vidalayın (eğik rakor döncecek şekilde serbest kalır).
- BAHR** Držite prozirnú kalotu u položju, nagnite rezervoar (naslonite ga na jednu od 3 plastične nožice) i navijte priključak s prstenastim okovom na istaknuti uvojak crnog nosača sve do kraja, tako da fiksirate nosača (savijen priključak ostaje slobodan tako da se može okretati).
- SI** Držite prosojno kaloto v položju, nagnite rezervoar (položite ga na eno od 3 nožic iz plastike) in privijte priključek v obliki kolena s kovinskim obročom na izstopnjem navoju črne nosilca dokler se ne zaustavi tako da pritrdite nosilce (priključek v obliki kolena ostane svoboden za obracanje).
- RS** Držite providnu kalotu u odgovarajućem položju, nagnite rezervoar (naslonite ga na jednu od 3 plastične nožice) i navijte kolenski priključak s prstenastim okovom na istaknuti uvojak crnog nosača sve do kraja, tako da nosačostane fiksiran (savijen priključak ostaje slobodan tako da se može okretati).
- LT** Laikydami vietoje permatomą dangtį, pakreipkite rezervuarą į šoną (atremkite jį ant vienos iš trijų plastikoj kojelėlių) ir prie išsikišusio juodo sriegio tvirtai prisukite žiedinę alkūnęs dalį (alkūnė turi laisvai sukintis).
- LV** Turot caurspīdīgo pārsegu, novietojiet tvertni slīpi (nostatot to uz vienas no 3 plastmasas kājriņiem) un cieši pieskrūvējiet likuma gredzerveida uzmvu pie melnā balsta vītnes, līdz tas ir pilnībā nostiprināts (likuma uzmvu ir brīvi pagriežama).
- RO** Ținând dopul transparent în poziție, înclinați rezervoarul (așezându-l pe unul din cele 3 picioare din plastică) și înșurubând racordul cot cu duza pe filetul ieșit din tija neagră până la capăt, astfel încât să fixați tija (racordul curb rămâne liber de rotație).

UTILIZZO - POUŽITÍ - KÄYTTÖ - GEBRUIK - POUŽITIE - KULLANIM - UPOTREBA - UPORABA - UPOTREBA - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA - UTILIZARE



- IT** N.B. In fase di riempimento del serbatoio posizionare il miscelatore su acqua calda fino alla completa fuoriuscita dell'aria, quando si noterà un getto d'acqua uniforme. Successivamente portare la manopola in posizione di stop e attendere il riscaldamento dell'acqua nel serbatoio.
- CZ** Ve fázi plnění nastavte ventil na smšování do polohy pro spuštění teplé vody a vyčkejte, dokud nebude vytačen všechen vzduch a ze sprchy nepoteče rovnoměrný proud vody. Ventilem vodu zastavte a vyčkejte, až se v nádrži ohřeje.
- FI** HUOM. Pidä vedensekoitin säiliön täytön aikana kääntänytään kuuman veden kohdalle, kunnes ilma on poistunut kokonaan ja vesisuikku on tasainen. Käännä vedensekoitin tämän jälkeen suljettuun asentoon ja odota, että säiliön vesi lämpenee.
- NL** NB: Tijdens het vullen van het reservoir moet u de mengkraan op de warmwaterstand zetten totdat de lucht er volledig uitgegaan is, d.w.z. als u er een gelijkmatige waterstraal uit ziet komen. Zet de knop daarna in de stopstand en wacht totdat het water in het reservoir warm wordt.
- SK** Vo fáze plnenia nastavte ventil na zmiešavanie do polohy pre spustenie teplej vody a vyčkejte, pokiaľ nebude vytačený všetok vzduch a zo sprchy nepotečie rovnomerný prúd vody. Ventilem vodu zastavte a počkajte, kým sa v nádrži ohreje.
- TR** NOT: depo doldurulması esnasında mikseri, havanın tamamen dışarı atılmasını sağlanmasına kadar sıcak su üzerine getirin; bu durumda eşit bir su jeti fark edilecektir. Bundan sonra düğmeyi stop pozisyonuna getirin ve suyun depoda ısınmasını bekleyin.
- BAHR** N.B. U fazi punjenja rezervoara postavite mješalicu na znak 'topla voda' sve dok nije kompletno izašao zrak, to jest, kada primijetite da je postao mlaz vode jednolik. Zatim stavite dugme u položaj 'stop' i pričekajte da se voda u rezervoaru zagrije.
- SI** N.B. Z ozirom na polnjenje rezervoarja obrnite mešlno napravo v položju 'topla voda' in pustite da zrak popolnoma izide vse dokler ne boste videli enakomeren vodni curek. Nato obrnite ročco v položju 'stop' in počkajte da se bo voda v rezervoarju segrela.
- RS** N.B. U fazi punjenja rezervoara postavite mešalicu na znak 'topla voda' sve dok vazduh savim ne izađe, to jest, sve dok ne primetite da je mlaz vode kontinuiran. Zatim stavite dugme u položaj 'stop' i pričekajte da se voda u rezervoaru zagreje.
- LT** Pastaba: kai pildysite rezervuarą, nustatykite maišytuvo rankenėlę į karšto vandens padėtį, kol išeis visas oras (ima tektėti tolygi vandens srovė). Tada pasukite rankenėlę į padėtį „stop“ ir palaukite, kol šušils rezervuaro vandens vanduo.
- LV** Piezīme: uzpildot tvertni, ieslēdziet maišītāja pogu karstā ūdens pozīcijā, līdz pilnībā tiek izlaists gaiss (par to norāda vienmērīga ūdens plūsma). Tad ieslēdziet pogu izslēgtā pozīcijā un gaidiet, līdz tvertnē tiek uzsilis ūdens.
- RO** N.B. În faza de completare a rezervoarului poziționați amestecătorul pe apă caldă până la ieșirea completă a aerului, când are să notați un jet de apă uniformă. Succesiv duceți maneta în poziția de stop și așteptați încălzirea apei în rezervor.

- IT** N.B. Prima dell'utilizzo posizionare il miscelatore in posizione acqua fredda. Ruotare gradualmente fino alla temperatura desiderata.
- CZ** Před použitím nastavte ventil na smšování do polohy pro spuštění studené vody. Postupným otáčením ventilu přidávejte teplou vodu až na požadovanou teplotu.
- FI** HUOM. Käännä vedensekoitin ennen käyttöä kylmän veden kohdalle. Käännä sitä vähitellen, kunnes lämpötila on haluttamasi mukainen.
- NL** NB: Vóór gebruik moet u de mengkraan op de koudwaterstand zetten. Draai er geleidelijk aan totdat de gewenste temperatuur verkregen wordt.
- SK** Pred použitím nastavte ventil na zmiešavanie do polohy pre spustenie studenej vody. Postupným otáčením ventilu pridávejte teplú vodu až na požadovanú teplotu.
- TR** NOT: Kullanımdan önce mikseri soğuk su pozisyonunda konumlandırın. Arzu edilen sıcaklığa kaderece kadar kademeli şekilde çevirin.
- BAHR** N.B. Prije upotrebe stavite mješalicu u položaj 'hladna voda'. Postepeno okrećte sve do žljene temperature.
- SI** N.B. Pred uporabo obrnite mešlnik v položju 'hladna voda'. Postopoma obračjte vse dokler ne boste dobili žleno temperaturo.
- RS** N.B. Pre upotrebe stavite mešalicu u položaj 'hladna voda'. Postepeno okrećte dugme sve do žljene temperature.
- LT** Pastaba: prieš naudodamiesi dušu, nustatykite maišytuvą šalto vandens padėtyje, pa-laisnui sukdami rankenėlę iki pageidaujamos temperatūros.
- LV** Piezīme: pirms lietošanas ieslēdziet maišītāja aukstā ūdens padevi, pakāpeniski pagriežot pogu līdz vēlamajai temperatūrai.
- RO** N.B. Înainte de utilizare, poziționați amestecătorul în poziția apei rece. Rotiți gradual până ajungeți la temperatura dorită.

- IT** N.B. Dopo il primo impiego e periodicamente verificare l'assenza di impurità nella parabola forata smontando la ghiera della doccia.
- CZ** Po prvním použití a potom v pravidelných intervalech kontrolujte odmontováním sprchovou hlavici, jestli není zanesená.
- FI** HUOM. Tarkista ensimmäisen käytön jälkeen ja määräajoin, ettei suihkun reikälevyssä ole epäpuhtauksia. Irrota suihkun rengasmutteri.
- NL** NB: Na het eerste gebruik en daarna regelmatig moet u controleren of er geen vuil in de kom met de gaatjes zit; om dit te doen moet u de ring van de douche losdraaien.
- SK** Po prvom použití a potom v pravidelných intervaloch kontrolujte odmontovaním sprchovú hlavicu, či nie je zanesená.
- TR** NOT: İlk defa kullandıktan sonra ve düzenli aralıklarla duşun bilezikli sökerek delikli duş başlığının kirden yoksun olduğunu kontrol edin.
- BAHR** N.B. Nakon prve upotrebe i periodično kontrolirajte, da ne bude nečistoć u mlaznici s rupicama tako da demontirate prstenasti okov tuš.
- SI** N.B. Po prvi uporabi in periodično preverite da ne bo nečistoč v parabolih z luknjicami tako da demontirate obroček tuš.
- RS** N.B. Nakon prve upotrebe i kao i u periodičim razmacima proverite da li se u mlaznici tuš nakupilo nečistoć tako što će odvititi prstenasti okov na tuš.
- LT** Pastaba: pasinaudojė dušą pirmą kartą, atsukite dušo žiedį ir patikrinkite, ar išgręžtoje plokštelėje nėra susikaupusių nešvarumų (vėliau tai darykite periodiškai).
- LV** Piezīme: pēc pirmās lietošanas reizes un pēc tam regulāri pārbaudiet, vai caurumotajā plāksnē nav netīrumu, atverot dušas gredzenu.
- RO** N.B. După prima utilizare și periodic, verificați lipsa de impurități în parabola găurită, demontând duza dușului.

- IT** N.B. Prima del montaggio verificare sempre la presenza del riduttore di pressione (A) e della valvola di sicurezza (B).
- CZ** Před montáží vždy zkontrolujte, že je nainstalován reduktor tlaku (A) a pojistný ventil (B).
- FI** HUOM. Varmista aina ennen asennusta, että paineenalennin (A) ja varoventtiili (B) on paikallaan.
- NL** NB: Voordat u hem weer monteert moet u altijd controleren of de drukregelaar (A) en het veiligheidsventiel (B) aanwezig zijn.
- SK** Pred montážou vždy skontrolujte, či je nainštalovaná redukcia tlaku (A) a poistný ventil (B).
- TR** NOT: Montajdan önce her zaman basınç reduktörü (A) ve güvenlik valfinin (B) mevcut olduklarını kontrol edin.
- BAHR** N.B. Prije montiranja uvijek provjerite prisutnost reduktora pritiska i sigurnosnog ventila (B).
- SI** N.B. Pred montiranjem vedno preverite prisotnost reduktorja za pritisk (A) in varnostni ventil (B).
- RS** N.B. Pre montiranja treba uvek da proverite prisutnost reduktora pritiska (A) i sigurnosnog ventila (B).
- LT** Pastaba: prieš montuodami dušą, patikrinkite, ar yra slėgio sumažinimo vožtuvas (A) ir apsauginis vožtuvas (B).
- LV** Piezīme: pirms komplekta uzstādīšanas pārbaudiet, vai ir uzstādīts spiediena redukcijas vārsts (A) un drošības vārsts (B).
- RO** N.B. Înainte de montare, verificați întotdeauna prezența reductorului de presiune (A) și a supapei de siguranță (B).

- IT** N.B. Periodicamente verificare il corretto funzionamento della valvola di sicurezza, tirando e rilasciando delicatamente il pomello per evitare l'eventuale formazione di calcare. Potrebbe uscire dell'acqua.
- CZ** Pravidelně kontrolujte správnou činnost pojistného ventilu popotahováním a pozvolným uvolněním otočného knoflíku tak, abyste předešli tvorbě vodního kamene.
- FI** HUOM. Tarkista määräajoin, että varoventtiili toimii asianmukaisesti. Vedä ja vapauta sen nuppi varoen estääksesi kalkkieräntymisen muodostumisen. Siitä saattaa vada vettä.
- NL** NB: Af en toe moet u controleren of het veiligheidsventiel goed functioneert; hierbij moet u zachtjes aan de knop trekken en de knop weer loslaten om de eventuele vorming van kalkaanslag te voorkomen. Er kan water uit komen.
- SK** Pravidelne kontrolujte správnu činnosť poistného ventilu popotahovaním a pozvoľným uvoľnením otočného gombíka tak, aby ste predišli tvorbe vodného kamňa.
- TR** NOT: Olası kireç oluşumlarını önlemek için topuzu nazik şekilde çekerek ve bırakarak güvenliğin düzgün işlediğini düzenli aralıklarla ile kontrol edin. Su çıkabilir.
- BAHR** N.B. Periodično provjerite pravilno djelovanje sigurnosnog ventila, tako da najprije povučete dugme u obliku jabučice, a zatim ga rahlo ispuštite. Na taj način će izbjeći formiranje kamena. Pri tom se može dogoditi da će izaći malo vode.
- SI** N.B. Periodično preverite pravilno delovanje varnostnega ventila tako da pazljivo povleč in spustite gumb v obliki jabučice, da bi se tako izognili formiranju apnenca. Lahko pride do delnega iztekanja vode.
- RS** N.B. Periodično proverite ispravnost sigurnosnog ventila, tako da prvo povučete dugme u obliku jabučice, a zatim ga rahlo ispuštite. Na taj način će izbjeći formiranje kamena. Pri tom se može desiti da će izaći malo vode.
- LT** Pastaba: laikas nuo laiko patikrinkite, ar gerai veikia apsauginis vožtuvas; nestipriai kilstelėkite ir nuleiskite rankenėlę (tokiu būdu apsaugosite, kad nesikaupytų kalkių nuosėdos). Pakėlus rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.
- LV** Piezīme: regulāri pārbaudiet, vai drošības vārsts darbojas pareizi, viegli pavelkot un atlaižot pogu, lai novērstu kalktiekmes nogulsēšanos. Var iztect nēdaudz ūdens.
- RO** N.B. Periodic verificați funcționarea corectă a supapei de siguranță, trăgând și eliberând delicat butonul pentru a evita eventuala depunere de calcăr. E posibil să iasă apă.